

# 1 Tesaloniceni

## Întâia Epistolă către Tesaloniceni

### Interliniar Grec - Român

#### Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați [bibliaapostolica.ro](http://bibliaapostolica.ro)

13/08/2026 21:14:11

#### CAPITOLUL 1

**1:1** <sup>3972</sup>Πάυλος <sup>2532 4610</sup>και Σίλουανός <sup>2532 5095</sup>και Τιμόθεος <sup>3588 1577</sup>τη εκκλησία <sup>2331</sup>Θεσσαλονικέων <sup>1722 2316</sup>εν θεώ <sup>3962</sup>πατρί  
Pavel, și Silvan, și Timotei, către adunarea tesalonicenilor, în Dumnezeu Tatăl,  
<sup>2532 2962</sup>και κυρίω <sup>2424 5547</sup>Ιησού <sup>5485</sup>χριστώ <sup>1473</sup>χάρις <sup>2532 1515</sup>υμίν <sup>575</sup>και <sup>2316</sup>ειρήνη <sup>3962</sup>από <sup>1473</sup>θεού <sup>2532 2962</sup>πατρός <sup>2424</sup>ημών <sup>2532 2962</sup>και <sup>2424</sup>κυρίου <sup>2532 2962</sup>Ιησού  
și Domnul Isus Hristos. Har vouă, și pace de la Dumnezeu Tatăl nostru și Domnul Isus  
<sup>5547</sup>χριστού  
Hristos.

#### Credința și exemplul tesalonicenilor

**1:2** <sup>2168</sup>ευχαριστούμεν <sup>3588 2316</sup>τω θεώ <sup>3842</sup>πάντοτε <sup>4012</sup>περί <sup>3956-1473</sup>πάντων <sup>3417</sup>υμών <sup>1473</sup>μνηϊάν <sup>4160</sup>υμών <sup>3588</sup>ποιούμενοι  
Îi mulțumim lui Dumnezeu neîncetat cu privire la voi toți, amintire de voi făcând  
<sup>1909 3588 4335</sup>ἐπὶ <sup>1473</sup>των <sup>89</sup>προσευχῶν <sup>3421</sup>ημῶν <sup>1473</sup>3:3 <sup>3588 2041</sup>ἀδιαλείπτως <sup>3588 4102</sup>μνημονεύοντες <sup>1473</sup>υμῶν <sup>3588 2041</sup>του <sup>3588 4102</sup>ἐργου <sup>3588 4102</sup>της <sup>3588 4102</sup>πίστεως  
în rugăciunile noastre; în continuu amintind a voastră lucrare a credinței,  
<sup>2532 3588 2873</sup>και <sup>3588 26</sup>του <sup>2532 3588 5281</sup>κόπου <sup>3588 1680</sup>της <sup>3588 2962</sup>αγάπης <sup>1473</sup>και <sup>2424 5547</sup>της <sup>2532 3588 5281</sup>υπομονής <sup>3588 1680</sup>της <sup>3588 2962</sup>ελπίδος <sup>1473</sup>του <sup>2424 5547</sup>κυρού <sup>2532 3588 5281</sup>ημών <sup>3588 1680</sup>Ιησού <sup>3588 2962</sup>χριστού  
și osteneala iubirii, și răbdarea speranței în Domnul nostru Isus Hristos,  
<sup>1715</sup>ἐμπροσθεν <sup>3588 2316</sup>του <sup>2532 3962</sup>θεού <sup>1473</sup>και <sup>1473</sup>πατρός <sup>1473</sup>ημῶν <sup>1492</sup>1:4 <sup>80</sup>εἰδότες <sup>25</sup>ἀδελφοί <sup>5259 2316</sup>ἡγαπημένοι <sup>3588</sup>υπὸ <sup>3588</sup>θεοῦ <sup>3588</sup>την  
înaintea lui Dumnezeu și Tatăl nostru. Știind frați preaiubiți de Domnul,  
<sup>1589</sup>ἐκλογὴν <sup>1473</sup>υμῶν <sup>3754 3588 2098</sup>1:5 <sup>1473</sup>ὅτι <sup>3756 1096</sup>το <sup>1519 1473 1722 3056</sup>εὐαγγέλιον <sup>1473</sup>ημῶν <sup>3756 1096</sup>οὐκ <sup>1519 1473 1722 3056</sup>ἐγενήθη <sup>1519 1473 1722 3056</sup>εἰς <sup>1519 1473 1722 3056</sup>υμᾶς <sup>1519 1473 1722 3056</sup>ἐν <sup>1519 1473 1722 3056</sup>λόγῳ  
alegerea voastră, că Evanghelia noastră nu a venit la existență între voi în cuvânt  
<sup>3440</sup>μόνον <sup>235</sup>ἀλλά <sup>2532 1722 1411</sup>και <sup>2532 1722 4151</sup>ἐν <sup>39</sup>δυνάμει <sup>2532 1722 4136-4183</sup>και <sup>2532 1722 4136-4183</sup>ἐν <sup>2531</sup>πνεύματι <sup>2531</sup>αγίῳ <sup>2531</sup>και <sup>2531</sup>ἐν <sup>2531</sup>πληροφορίᾳ <sup>2531</sup>πολλῇ <sup>2531</sup>καθώς  
numai, ci și în putere, și în Duh Sfânt, și în multă plinătate de încredere, după cum  
<sup>1492</sup>οἶδατε <sup>3634 1096</sup>οἱ <sup>1722</sup>οἱ <sup>1473 1223</sup>ἐγενήθημεν <sup>1473</sup>ἐν <sup>2532 1473 3402</sup>υμῖν <sup>1473 1096</sup>δί <sup>2532 3588</sup>υμᾶς <sup>2532 3588</sup>1:6 <sup>2532 3588</sup>και <sup>2532 3588</sup>υμεῖς <sup>2532 3588</sup>μιμηταί <sup>2532 3588</sup>ημῶν <sup>2532 3588</sup>ἐγενήθητε <sup>2532 3588</sup>και <sup>2532 3588</sup>του  
știți cum ne-am purtat printre voi, pentru voi. Și voi imitatorii noștri ați devenit, și ai  
<sup>2962</sup>κυρίου <sup>1209</sup>δεξάμενοι <sup>3588 3056</sup>τον <sup>1722 2347</sup>λόγον <sup>4183</sup>ἐν <sup>3326 5479</sup>θλίψει <sup>4151</sup>πολλή <sup>39</sup>μετά <sup>39</sup>χαράς <sup>5620</sup>πνεύματος <sup>5620</sup>αγίου <sup>5620</sup>1:7 <sup>5620</sup>ὥστε  
Domnului, primind cuvântul în necaz mult, cu bucuria Duhului Sfânt, astfel că  
<sup>1096</sup>γενέσθαι <sup>1473</sup>υμᾶς <sup>5179</sup>τύπους <sup>3956</sup>πάσι <sup>3588 4100</sup>τοῖς <sup>1722 3588 3109</sup>πιστεύουσιν <sup>2532 3588 882</sup>ἐν <sup>2532 3588 882</sup>τῇ <sup>2532 3588 882</sup>Μακεδονία <sup>2532 3588 882</sup>και <sup>2532 3588 882</sup>τῇ <sup>2532 3588 882</sup>Αχαΐα  
ați devenit -- voi înșivă -- modele tuturor credincioșilor din Macedonia și Ahaia.  
<sup>575-1473-1063</sup>1:8 <sup>1837</sup>αφ' <sup>3588 3056</sup>υμῶν <sup>3588 2962</sup>γὰρ <sup>3588 2962</sup>ἐξηχῆται <sup>3588 2962</sup>ο <sup>3588 2962</sup>λόγος <sup>3588 2962</sup>του <sup>3588 2962</sup>κυρίου <sup>3588 2962</sup>ου <sup>3588 2962</sup>μόνον <sup>3588 2962</sup>ἐν <sup>3588 2962</sup>τῇ <sup>3588 2962</sup>Μακεδονία <sup>3588 2962</sup>και  
Căci de la voi a răsunat cuvântul Domnului, nu numai în regiunea Macedonia și  
<sup>1722 882</sup>ἐν <sup>235</sup>Αχαΐα <sup>2532 1722 3956</sup>ἀλλά <sup>5117</sup>και <sup>3588 4102</sup>ἐν <sup>1473</sup>παντί <sup>3588 4102</sup>τόπῳ <sup>1473</sup>ἡ <sup>3588 4314</sup>πίστις <sup>3588 2316</sup>υμῶν <sup>1831</sup>ἡ <sup>3588 4314</sup>προς <sup>3588 2316</sup>τον <sup>3588 2316</sup>θεόν <sup>3588 2316</sup>ἐξελήλυθεν  
Ahaiei, ci și în orice loc credința voastră, cea către Dumnezeu, a ieșit,  
<sup>5620</sup>ὥστε <sup>3361-5532-1473-2192</sup>μη <sup>2980</sup>χρεῖαν <sup>5100</sup>ἡμᾶς <sup>1473-1063</sup>ἔχειν <sup>4012</sup>λαλεῖν <sup>1473 518</sup>τι <sup>3697</sup>1:9 <sup>3697</sup>αὐτοί <sup>3697</sup>γὰρ <sup>3697</sup>περί <sup>3697</sup>ημῶν <sup>3697</sup>ἀπαγγέλλουσιν <sup>3697</sup>οποῖαν  
așa că noi nu avem nevoie să spunem ceva. Căci ei înșiși despre noi istorisesc ce fel de

1529 2192 4314 1473 2532 4459 1994 4314 3588 2316 575 3588 1497  
 εισοδον έσχομεν προς υμάς και πως επεστρέψατε προς τον θεόν από των ειδώλων  
 primire am avut printre voi, și cum v-ați întors la Dumnezeu de la idoli,  
 1398 2316 2198 2532 228 2532 362 3588 5207 1473 1537 3588  
 δουλεύειν θεώ ζώντι και αληθινώ 1:10 και αναμένειν τον υιόν αυτού εκ των  
 să sluiți ca robi Dumnezeului viu și adevărat, și să așteptați pe Fiul Lui din  
 3772 3739 1453 1537 3498 2424 3588 4506-1473 575 3588 3709 3588 2064  
 ουρανών ον ήγειρεν εκ νεκρών Ιησούν τον ρυόμενον ημάς από της οργής της ερχομένης  
 ceruri, pe Care L-a înviat din morți, pe Isus, Care ne scapă de la urgia care vine.

## CAPITOLUL 2

## Lucrarea lui Pavel în Tesalonic

1473-1063 1492 80 3588 1529 1473 3588 4314 1473 3754 3756 2756  
 2:1 αυτοί γαρ οίδατε αδελφοί την εισοδον ημών την προς υμάς ότι ου κενή  
 Căci voi înșivă știți, fraților, venirea noastră, cea către voi, că nu în zadar  
 1096 235 2532 4310 2532 5195 2531  
 γέγονεν 2:2 αλλά και προπαθόντες και υβρισθέντες καθώς  
 s-a petrecut; ci, de asemenea, după ce am suferit mai înainte, și am fost insultați, așa cum  
 1492 1722 5375 3955 1722 3588 2316 1473 2980 4314 1473 3588  
 οίδατε εν Φιλίπποις επαρρησιασάμεθα εν τω θεώ ημών λαλήσαι προς υμάς το  
 știți, în Filipi, am îndrăznit în Dumnezeuul nostru, să vorbim către voi  
 2098 3588 2316 1722 4183 73 3588 1063 3874 1473 3756 1537 4106 3761  
 ευαγγέλιον του θεού εν πολλώ αγώνι 2:3 η γαρ παράκλησις ημών ουκ εκ πλάνης ουδέ  
 Evangelhia lui Dumnezeu în mare luptă. Căci îndemnul nostru nu era din rătăcire, nici  
 1537 167 3777 1722 1388 235 2531 1381 5259 3588 2316  
 εξ ακαθαρσίας ουτε εν δόλω 2:4 αλλά καθώς δεδοκιμάσμεθα υπό του θεού  
 din necurăție, nici în înșelăciune. Dar după cum am fost puși la probă prin Dumnezeu  
 4100 3588 2098 3779 2980 3756 5613 444  
 πιστευθήναι το ευαγγέλιον ούτως λαλούμεν ουχ ως ανθρωποις  
 a fi credincioși pentru a ni se încredința Evangelhia, astfel vorbim; nu ca oamenilor  
 700 235 3588 2316 3588 1381 3588 2588 1473 3777-1063  
 αρέσκοντες αλλά τω θεώ τω δοκιμάζοντι τας καρδίας ημών 2:5 ουτε γαρ  
 plăcând, ci lui Dumnezeu, Cel care pune la probă inimile noastre. Căci nici  
 4218 1722 3056 2850 1096 2531 1492 3777 1722 4392 4124  
 ποτε εν λόγω κολακείας εγενήθημεν καθώς οίδατε ουτε εν προφάσει πλεονεξίας  
 vreodată prin cuvinte lingușitoare nu ne-am purtat, cum știți, nici prin pretext de sete de câștig,  
 2316 3144 3777 2212 1537 444 1391 3777 575 1473 3777 575 243  
 θεός μάρτυς 2:6 ουτε ζητούντες εξ ανθρωπων δόξαν ουτε αφ' υμών ουτε από άλλων  
 Dumnezeu e martor, nici căutând de la oameni glorie, nici de la voi, nici de la alții;  
 1410 1722 922 1510.1 5613 5547 652 235 1096 2261 1722  
 δυνάμενοι εν βάρει είναι ως χριστού απόστολοι 2:7 αλλ' εγενήθημεν ήπιοι εν  
 deși am fi putut cu greutate să fim, ca ai lui Hristos apostoli. Dar am fost blânzi în  
 3319 1473 5613-302 5162 2282 3588 1438 5043 3779 2442  
 μέσω υμών ως αν τροφός θάλη τα εαυτής τέκνα 2:8 ούτως ιμειρόμενοι  
 mijlocul vostru, precum o doică îngrijindu-și proprii copii. Astfel având mare iubire pentru  
 1473 2106 3330 1473 3756 3440 3588 2098 3588 2316 235  
 υμών ευδοκούμεν μεταδούναι υμίν ου μόνον το ευαγγέλιον του θεού αλλά  
 voi, ne-am fi găsit plăcerea să împărțim cu voi nu numai Evangelhia lui Dumnezeu, ci  
 2532 3588 1438 5590 1360 27 1473 1096 3421-1063 80  
 και τας εαυτών ψυχάς διότι αγαπητοί ημίν γεγέννησθε 2:9 μνημονεύετε γαρ αδελφοί  
 și propriile noastre vieți, fiindcă preaiubiți ne deveniserăți. Căci vă amintiți fraților  
 3588 2873 1473 2532 3588 3449 3571-1063 2532 2250 2038 4314 3588 3361 1912  
 τον κόπον ημών και τον μόχθον νυκτός γαρ και ημέρας εργαζόμενοι προς το μη επιβαρήσαι  
 osteneala noastră și truda, căci noapte și zi lucrând, pentru a nu îngreui  
 5100 1473 2784 1519 1473 3588 2098 3588 2316 2:10 1473  
 τινα υμών εκηρύξαμεν εις υμάς το ευαγγέλιον του θεού 2:10 υμείς  
 pe niciunul din voi, am predicat pentru voi Evangelhia lui Dumnezeu. Voi sunteți

2:4 †42 oc, Jdc 7:4, Iov 34:3, Psal 17:3, 26:2, 139:23, Luc 12:56

2:4 †încercați spre aprobare

3144 2532 3588 2316 5613 3743 2532 1346 2532 274 1473 3588  
 μάρτυρες και ο θεός ως οσίως και δικαίως και αμέμπτως υμίν τοις  
 martori și Dumnezeu, cum în mod pios și drept și ireproșabil, față de voi cei

4100 1096 2509 1492 5613 1520-1538 1473 5613 3962 5043  
 πιστεύουσιν εγενήθημεν 2:11 καθάπερ οίδατε ως ένα έκαστον υμών ως πατήρ τέκνα  
 credincioși ne-am purtat. După cum știți cum pe fiecare din voi, ca un tată pe copiii

1438 3870-1473 2532 3888 2532 3143 1519 3588 4043  
 εαυτού παρακαλούντες υμάς και παραμυθούμενοι 2:12 και μαρτυρόμενοι εις το περιπατήσαι  
 lui, v-am îndemnat și mângâiat, și am adevărit, pentru ca umblarea

1473 516 3588 2316 3588 2564-1473 1519 3588 1438 932 2532 1391  
 υμάς αξίως του θεού του καλούντος υμάς εις την εαυτού βασιλείαν και δόξαν  
 voastră demnă să fie de Dumnezeu, Care vă cheamă pentru propria-I împărăție și glorie.

1223 3778 2532 1473 2168 3588 2316 89 3754 3880  
 2:13 διά τούτο και ημείς ευχαριστούμεν τω θεώ αδιαλείπτως ότι παραλαβόντες  
 De aceea și noi multumim lui Dumnezeu în mod continuu, pentru că însușindu-vă†

3056 189 3844 1473 3588 2316 1209 3756 3056 444 235 2531  
 λόγον ακοής παρ' ημών του θεού εδέξασθε ου λόγον ανθρώπων αλλά καθώς  
 cuvântul vestirii de la noi, vestirii lui Dumnezeu, ați primit nu cuvântul oamenilor, ci așa cum

1510.2.3 230 3056 2316 3739 2532 1754 1722 1473 3588 4100  
 εστιν αληθώς λόγον θεού ος και ενεργείται εν υμίν τοις πιστεύουσιν  
 este cu adevărat, cuvântul lui Dumnezeu, care și lucrează cu energie în voi cei ce credeți.

1473-1063 3402 1096 80 3588 1577 3588 2316 3588 1510.6 1722 3588  
 2:14 υμείς γαρ μιμηταί εγενήθητε αδελφοί των εκκλησιών του θεού των ουσών εν τη  
 Căci voi imitatorii ați devenit, fraților, ai adunărilor lui Dumnezeu, cele fiind în

2453 1722 5547 2424 3754 3588-1473 3958 2532 1473 5259 3588 2398  
 Ιουδαία εν χριστώ Ιησού ότι τα αυτά επάθετε και υμείς υπό των ιδίων  
 Iudeea în Hristos Isus, fiindcă aceleași lucruri ați suferit și voi de la proprii voștri

4853 2531 2532 1473 5259 3588 2453 3588 2532 3588 2962 615  
 συμφυλετών καθώς και αυτοί υπό των Ιουδαίων 2:15 των και τον κύριον αποκτεινάντων  
 conaționali, după cum și ele de la iudei, care și pe Domnul L- au omorât,

2424 2532 3588 2398 4396 2532 1473 1559 2532 2316 3361  
 Ιησούν και τους ιδίους προφήτας και ημάς εκδιώξαντων† και θεώ μη  
 pe Isus, și pe proprii lor profeti, și pe noi ne- au izgonit, și lui Dumnezeu nu sunt

700 2532 3956 444 1727 2967-1473 3588 1484 2980  
 αρεσκόντων και πάσιν ανθρώποις εναντίων 2:16 κωλυόντων ημάς τοις εθνεσι λαλήσαι  
 plăcuți, și tuturor oamenilor se opun; ne opresc națiunilor să vorbim,

2443 4982 1519 3588 378-1473 3588 266 3842 5348 1161 1909 1473  
 ινα σωθώσιν εις το αναπληρώσαι αυτών τας αμαρτίας πάντοτε εφθασε δε επ' αυτούς  
 pentru a fi salvate, ca să-și umple măsura păcatelor lor mereu; a venit însă peste ei

3588 3709 1519 5056  
 η οργή εις τέλος  
 urgia până la urmă.

### Dorința lui Pavel de a-i vedea

1473 1161 80 642 575 1473 4314 2540 5610 4383 3756  
 2:17 ημείς δε αδελφοί απορραπισθέντες αφ' υμών προς καιρόν ώρας προσώπω ου  
 Noi însă fraților, lipsiți fiind de voi pentru o vreme de-un ceas, cu față, nu

2588 4056 4704 3588 4383 1473 1492 1722 4183 1939  
 καρδία περισσοτέρως εσπουδάσαμεν το πρόσωπον υμών ιδείν εν πολλή επιθυμία  
 cu inima, cu mult mai mult ne-am grăbit față voastră să o vedem cu mare dorință.

1352 2309 2064 4314 1473 1473 3303 3972 2532 530 2532 1364  
 2:18 διό ηθελήσαμεν ελθείν προς υμάς εγώ μεν Παύλος και άπαξ και δις  
 De aceea am vrut să venim la voi; eu într-adevăr Pavel, și o dată și o a doua oară;

2532 1465-1473 3588 4567 5100-1063 1473 1680 2228 5479 2228 4735  
 και ενέκοψεν ημάς ο σατανάς 2:19 τις γαρ ημών ελπίς η χαρά η στέφανος  
 și ne-a împiedicat Satana. Căci care e a noastră speranță sau bucurie, sau coroană

2746 2228 3780 2532 1473 1715 3588 2962 1473 2424 5547 1722 3588 1473 3952  
 καυχήσεως η ουχί και υμείς εμπροσθεν του κυρίου ημών Ιησού χριστού εν τη αυτού παρουσία  
 de laudă? or nu și voi, în față Domnului nostru Isus Hristos la a Lui venire?

2:13 †luați pentru voi

2:15 †17 oc, Deu 6:19, Ioe 2:20, Luc 11:49

<sup>1473-1063</sup> 2:20 <sup>1510.2.5</sup> υμείς <sup>3588</sup> γαρ <sup>1391</sup> εστε <sup>1473</sup> η <sup>2532</sup> δόξα <sup>3588</sup> ημών <sup>5479</sup> και η <sup>2532</sup> χαρά  
Căci voi sunteți gloria noastră și bucuria.

## CAPITOLUL 3

## Misiunea lui Timotei în Teaslonic

<sup>1352</sup> 3:1 <sup>3371</sup> διό <sup>4722</sup> μηκέτι <sup>2106</sup> στέγοντες† <sup>2641</sup> ευδοκῆσαμεν† <sup>1722</sup> καταλειφθῆναι <sup>116</sup> εν <sup>3441</sup> Αθήναις <sup>2532</sup> μόνοι <sup>3:2</sup> και <sup>2532</sup> σι  
De aceea ne mai răbdând, bine am găsit să fim lăsați în Atena singuri;

<sup>3992</sup> επῆμψαμεν <sup>5095</sup> Τιμόθεον <sup>3588</sup> τον <sup>80</sup> αδελφόν <sup>1473</sup> ημών <sup>2532</sup> και <sup>1249</sup> διάκονον <sup>3588</sup> του <sup>2316</sup> θεού <sup>2532</sup> και <sup>4904</sup> συνεργόν  
am trimis pe Timotei fratele nostru și slujitor al lui Dumnezeu, și împreună-lucrător

<sup>1473</sup> ημών <sup>1722</sup> εν <sup>3588</sup> τῷ <sup>2098</sup> ευαγγελίῳ <sup>3588</sup> του <sup>5547</sup> χριστού <sup>1519</sup> εις <sup>3588</sup> το <sup>4741-1473</sup> στηρίζαι <sup>2532</sup> υμὰς <sup>3870-1473</sup> και <sup>2532</sup> παρακαλέσαι <sup>2532</sup> υμὰς  
cu noi în Evanghelia lui Hristos, ca să vă întărească, și să vă mângâie

<sup>4012</sup> περί <sup>3588</sup> της <sup>4102</sup> πίστεως <sup>1473</sup> υμών <sup>3588</sup> 3:3 <sup>3367</sup> τῷ <sup>4525</sup> μηδένα <sup>1722</sup> σαίνεσθαι <sup>3588</sup> εν <sup>2347</sup> ταῖς <sup>3778</sup> θλίψεσι <sup>3778</sup> ταύταις  
cu privire la credința voastră. ca nimeni să nu se clatine în necazurile acestea;

<sup>1473-1063</sup> αυτοί <sup>1492</sup> γαρ <sup>3754</sup> οἶδατε <sup>1519</sup> ὅτι <sup>3778</sup> εις <sup>2749</sup> τούτο <sup>2532-1063</sup> κείμεθα <sup>3753</sup> 3:4 <sup>4314</sup> και <sup>1473</sup> γαρ <sup>1510.7.4</sup> ὅτε <sup>2532</sup> προς <sup>4314</sup> υμὰς <sup>1473</sup> ἤμεν  
căci voi înșivă știți că la aceasta suntem puși. Căci de asemenea, când cu voi eram,

<sup>4302-1473</sup> προελέγομεν <sup>3754</sup> υμῖν <sup>3195</sup> ὅτι <sup>2346</sup> μέλλομεν <sup>2531</sup> θλίβεσθαι <sup>2532</sup> καθώς <sup>1096</sup> και <sup>2532</sup> ἐγένετο <sup>2532</sup> και <sup>1492</sup> οἶδατε  
v-am spus mai dinainte că urmează să suferim necazuri; cum și s-a întâmplat, și știți.

<sup>1223</sup> 3:5 <sup>3778</sup> διὰ <sup>2504</sup> τούτο <sup>3371</sup> καγὼ <sup>4722</sup> μηκέτι <sup>3992</sup> στέγων <sup>1519</sup> ἐπεμψα <sup>3588</sup> εις <sup>1097</sup> το <sup>3588</sup> γνῶναι <sup>4102</sup> την <sup>1473</sup> πίστιν <sup>1473</sup> υμών  
Pentru aceasta și eu, ne mai răbdând, am trimis pentru a cunoaște† credința voastră,

<sup>3381</sup> μήπως <sup>3985-1473</sup> ἐπείρασεν <sup>3588</sup> υμὰς <sup>3985</sup> ο <sup>2532</sup> πειράζων <sup>1519</sup> και <sup>2756</sup> εις <sup>1096</sup> κενόν <sup>3588</sup> γένηται <sup>2873</sup> ο <sup>1473</sup> κόπος <sup>737</sup> ημών <sup>3:6</sup> ἀρτι  
ca nu cumva să vă fi ispitit ispititorul, și în zadar să fi devenit truda noastră. Acum

<sup>1161</sup> δε <sup>2064</sup> ελθόντος <sup>5096</sup> Τιμοθέου <sup>4314</sup> προς <sup>1473</sup> ημὰς <sup>575</sup> ἀφ' <sup>1473</sup> υμών <sup>2532</sup> και <sup>2097-1473</sup> ευαγγελισαμένου <sup>3588</sup> ημῖν <sup>4102</sup> την <sup>2532</sup> πίστιν <sup>3588</sup> και <sup>2532</sup> την  
însă a venit Timotei la noi de la voi, și ne-a adus vești bune, despre credința și

<sup>26</sup> ἀγάπην <sup>1473</sup> υμών <sup>2532</sup> και <sup>3754</sup> ὅτι <sup>2192</sup> ἔχετε <sup>3417</sup> μνηΐαν <sup>1473</sup> ημών <sup>18</sup> αγαθὴν <sup>3842</sup> πάντοτε <sup>1971</sup> επιποθούντες <sup>1473-1492</sup> ημὰς <sup>1473</sup> ιδεῖν  
iubirea voastră, și cum că păstrați amintirea noastră bună mereu, dorind mult să ne vedeți,

<sup>2509</sup> καθάπερ <sup>2532</sup> και <sup>1473</sup> ημεῖς <sup>1473</sup> υμὰς <sup>1223</sup> 3:7 <sup>3778</sup> διὰ <sup>3870</sup> τούτο <sup>80</sup> παρεκλήθημεν <sup>1909</sup> ἀδελφοί <sup>1473</sup> εφ' <sup>1909</sup> υμῖν <sup>3956</sup> ἐπὶ <sup>3588</sup> πάσῃ <sup>3588</sup> τη  
așa cum și noi pe voi. De aceea am fost mângâiați fraților, cu privire la voi în tot

<sup>2347</sup> θλίψει <sup>2532</sup> και <sup>318</sup> ἀνάγκη <sup>1473</sup> ημών <sup>1223</sup> διὰ <sup>3588</sup> της <sup>1473-4102</sup> υμών <sup>3754</sup> πίστεως <sup>3568</sup> 3:8 <sup>2198</sup> ὅτι <sup>1437</sup> νυν <sup>1473</sup> ζῶμεν <sup>4739</sup> εἰάν <sup>1473</sup> υμεῖς <sup>1473</sup> στήκετε  
necazul și nevoia noastră, datorită credinței voastre; căci acum trăim, dacă voi stați tari

<sup>1722</sup> εν <sup>2962</sup> κυρίῳ <sup>5100-1063</sup> 3:9 <sup>2169</sup> τίνα <sup>1410</sup> γαρ <sup>3588</sup> ευχαριστίαν <sup>2316</sup> δυνάμεθα <sup>467</sup> τῷ <sup>4012</sup> θεῷ <sup>4012</sup> ανταποδοῦναι <sup>4012</sup> περί  
în Domnul. Căci ce mulțumire putem lui Dumnezeu să-I dăm în schimb cu privire la

<sup>1473</sup> υμών <sup>1909</sup> ἐπὶ <sup>3956</sup> πάσῃ <sup>3588</sup> τη <sup>5479</sup> χαρὰ <sup>3739</sup> η <sup>5463</sup> χαίρομεν <sup>1223</sup> δι' <sup>1473</sup> υμὰς <sup>1715</sup> ἐμπροσθεν <sup>3588</sup> του <sup>2316</sup> θεού <sup>1473</sup> ημών  
voi, pentru toată bucuria cu care ne bucurăm datorită vouă înaintea Dumnezeului nostru,

<sup>3571</sup> 3:10 <sup>2532</sup> νυκτός <sup>2250</sup> και <sup>5238.1</sup> ημέρας <sup>1189</sup> υπερεκπερισσού <sup>1519</sup> δεόμενοι <sup>3588</sup> εις <sup>1492-1473</sup> το <sup>3588</sup> ιδεῖν <sup>4383</sup> υμών <sup>2532</sup> το <sup>2532</sup> πρόσωπον <sup>2532</sup> και  
noapte și zi peste măsură implorând pentru ca să vă vedem fața, și

<sup>2675</sup> καταρτίσαι <sup>3588</sup> τα <sup>5303</sup> υστερήματα <sup>3588</sup> της <sup>4102</sup> πίστεως <sup>1473</sup> υμών <sup>1473</sup> 3:11 <sup>1473</sup> αὐτός <sup>1161</sup> δε <sup>3588</sup> ο <sup>2316</sup> θεός  
să pregătim completând lipsurile credinței voastre? El Însuși dar, Dumnezeul

<sup>2532</sup> και <sup>3962</sup> πατήρ <sup>1473</sup> ημών <sup>2532</sup> και <sup>3588</sup> ο <sup>2962</sup> κύριος <sup>1473</sup> ημών <sup>2424</sup> Ἰησοῦς <sup>5547</sup> χριστός <sup>2720</sup> κατευθύναι <sup>3588</sup> την <sup>3598</sup> οδόν <sup>1473</sup> ημών <sup>4314</sup> προς  
și Tatăl nostru și Domnul nostru Isus Hristos să îndrepte calea noastră către

3:1 †4 oc, 1Co 9:12, 1:7, 1Te 3:5

3:1 †50 oc, Gen 24:26, Mat 3:17

3:3 †rânduți, în sensul 'puși cu intenție'

3:5 †a obține informații despre

1473 1473 1161 3588 2962 4121 2532 4052 3588 26  
 υμάς 3:12 υμάς δε ο κύριος πλεονάσαι και περισσεύσαι τη αγάπη  
 voi. Vouă dar, Domnul să facă să se înmulțească foarte și să prisosească iubirea

1519-240 2532 1519 3956 2509 2532 1473 1519 1473 1519 3588 4741  
 εις αλλήλους και εις πάντας καθάπερ και ημείς εις υμάς 3:13 εις το στηρίζαι  
 unii față de alții, și față de toți, așa cum și noi față de voi; ca să întărească

1473 3588 2588 273 1722 42 1715 3588 2316 2532 3962 1473 1722  
 υμών τας καρδίας αμέμπτους εν αγιωσύνη εμπροσθεν του θεού και πατρός ημών εν  
 ale voastre inimi ireproșabile în sfințenie înaintea lui Dumnezeu și Tatălui nostru, la

3588 3952 3588 2962 1473 2424 5547 3326 3956 3588 39 1473  
 τη παρουσία του κυρίου ημών Ιησού χριστού μετά πάντων των αγίων αυτού  
 venirea Domnului nostru Isus Hristos cu toți sfinții Lui.

## CAPITOLUL 4

## Îndemn la sfințenie

3588 3062 3767 80 2065-1473 2532 3870 1722 2962 2424 2531  
 4:1 το λοιπόν ούν αδελφοί ερωτώμεν υμάς και παρακαλούμεν εν κυρίω Ιησού καθώς  
 În rest deci, fraților, vă rugăm și îndemnăm în Domnul Isus, așa cum

3880 3844 1473 3588 4459 1163 1473 4043 2532 700 2316  
 παραλάβετε παρ' ημών το πως δει υμάς περιπατείν και αρέσκειν θεώ  
 ați primit de la noi dreptar cum trebuie ca voi să umblați și să fiți plăcuți lui Dumnezeu,

2443 4052 3123 1492-1063 5100 3852 1325-1473 1223 3588 2962  
 ca să prisosiți mai mult. 4:2 οίδατε γαρ τίνας παραγγελίας εδώκαμεν υμίν δια του κυρίου  
 Căci știți ce îndemnuri v-am dat prin Domnul

2424 3778-1063 1510.2.3 2307 3588 2316 3588 38 1473 566-1473 575  
 Ιησού 4:3 τούτο γαρ εστι θέλημα του θεού ο αγιασμός υμών απέχεσθαι υμάς από  
 Isus. Căci aceasta este voia lui Dumnezeu, sfințirea voastră, să vă feriți de

3588 4202 1492 1538 1473 3588 1438 4632 2932 1722 38  
 της πορνείας 4:4 ειδέναι έκαστον υμών το εαυτού σκεύος κτάσθαι εν αγιασμό  
 curvie. Să știe fiecare dintre voi propriul vas să și-l posedeze în sfințenie

2532 5092 3361 1722 3806 1939 2509 2532 3588 1484 3588 3361 1492 3588  
 και τιμή 4:5 μη εν πάει επιθυμίας καθάπερ και τα έθνη τα μη ειδότα τον  
 și în cinste; (nu în patima poftei, la fel ca și națiunile, care nu-L cunosc pe

2316 3588 3361 5233 2532 4122 1722 3588 4229 3588 80  
 θεόν 4:6 το μη υπερβαίνειν και πλεονεκτείν εν τω πράγματι τον αδελφόν  
 Dumnezeu); fiecare să nu treacă peste măsură și să tragă profit din lucrul fratelui

1473 1360 1558 3588 2962 4012 3956 3778 2531 2532  
 αυτού διότι έκδικος† ο κύριος περί πάντων τούτων καθώς και  
 lui; căci cel ce pedepsește e Domnul cu privire la toate acestea, așa cum de asemenea

4277-1473 2532 1263 3756-1063 2564-1473 3588 2316 1909  
 προείπαμεν υμίν και διεμαρτυράμεθα 4:7 ου γαρ εκάλεσεν ημάς ο θεός επί  
 mai dinainte v-am spus, și v-am adevărit. Căci nu ne-a chemat Dumnezeu pentru

167 235 1722 38 5105 3588 114 3756 444 114 235  
 ακαθαρσία αλλ εν αγιασμό 4:8 τοιγαρούν† ο αθετών ουκ άνθρωπον αθετεί αλλά  
 necurăție, ci la sfințenie. În consecință, cine nesocotește, nu pe om îl nesocotește, ci

3588 2316 3588 2532 1325 3588 4151 1473 3588 39 1519 1473 4012-1161  
 τον θεόν τον και δόντα το πνεύμα αυτού το άγιον εις ημάς 4:9 περί δε  
 pe Dumnezeu, Care de asemenea a dat Duhul Lui Sfânt pentru noi. Iar despre

3588 5360 3756 5532 2192 1125-1473 1473-1063-1473 2312  
 της φιλαδελφίας ου χρείαν έχετε γράφειν υμίν αυτοί γαρ υμείς θεοδίδακτοί  
 iubirea de frați, nicio nevoie nu aveți să vă scriu; căci voi înșivă de Dumnezeu învățați

1510.2.5 1519 3588 25 240 2532-1063 4160 1473 1519 3956 3588  
 εστε εις το αγαπάν αλλήλους 4:10 και γαρ ποιείτε αυτό εις πάντας τους  
 sunteți pentru† a vă iubi unii pe alții. Fiindcă și faceți aceasta față de toți

80 3588 1722 3650 3588 3109 3870-1161-1473 80 4052 3123  
 αδελφούς τους εν όλη τη Μακεδονία παρακαλούμεν δε υμάς αδελφοί περισσεύειν μάλλον  
 frații, cei din toată Macedonia. Dar vă îndemnăm, fraților, să prisosiți și mai mult,

4:4 †Deu 32:6

4:6 †să profite, să dezavantaje, să exploateze

4:6 †2 oc, Rom 13:4

4:8 †7 oc, Iov 22:12, 24:22, Pro 1:26, 1:31, Isa 5:26, Evr 12:1

4:9 †în scopul de

<sup>2532 5389</sup> 4:11 και φιλοτιμείσθαι† <sup>2270</sup> ησυχάζειν† <sup>2532 4238</sup> και πράσσειν† <sup>3588 2398</sup> τα ίδια <sup>2532 2038</sup> και εργάζεσθαι  
 și străduiți-vă cu ardoare să fiți liniștiți†, și să practicați cele ale voastre†, și să lucrați  
<sup>3588 2398</sup> ταις ιδίαις <sup>5495-1473</sup> χερσίν υμών <sup>2531</sup> καθώς <sup>1473 3853</sup> υμίν παρηγγείλαμεν 4:12 <sup>2443 4043</sup> ἵνα περιπατήτε <sup>2156</sup> ευσχημόνως† <sup>4314</sup> προς  
 cu propriile voastre mâini, așa cum v-am îndemnat; ca să umblați cuviincios față  
<sup>3588 1854</sup> τους έξω <sup>2532 3367</sup> και μηδενός <sup>5532</sup> χρείαν <sup>2192</sup> έχητε  
 de cei din afară, și de nimeni nevoie să nu aveți.

### Venirea Domnului

<sup>3756 2309</sup> 4:13 ου θέλομεν δε <sup>1161 1473</sup> υμάς <sup>50</sup> αγνοεῖν† <sup>80</sup> αδελφοί <sup>4012</sup> περί <sup>3588</sup> των <sup>2837</sup> κοιμημένων <sup>2443 3361</sup> ἵνα μη  
 Nu vrem însă ca voi neștiutori să fiți, fraților, cu privire la cei ce au adormit, ca să nu  
<sup>3076</sup> λυπήσθε <sup>2531</sup> καθώς <sup>2532 3588 3062</sup> και οι λοιποί <sup>3588 3361 2192</sup> οι μη <sup>1680</sup> έχοντες <sup>1487-1063</sup> ελπίδα 4:14 <sup>4100</sup> ει γαρ <sup>3754</sup> πιστεύομεν <sup>3754</sup> ότι  
 vă întristați la fel ca și ceilalți, care nu au speranță. Căci dacă credem că  
<sup>2424</sup> Ἰησοῦς <sup>599</sup> ἀπέθανε <sup>2532 450</sup> και <sup>3779</sup> ἀνέστη <sup>2532 3588 2316</sup> οὕτω <sup>3588</sup> και ο <sup>2837</sup> θεός <sup>1223 3588 2424</sup> τους <sup>2962</sup> κοιμηθέντας <sup>3754 1473</sup> δια <sup>3588 2198</sup> του Ἰησοῦ  
 Isus a murit și a înviat, în același fel și Dumnezeu, pe cei ce au adormit prin Isus,  
<sup>71</sup> ἄξει <sup>4862 1473</sup> συν <sup>3778-1063</sup> αὐτῷ 4:15 <sup>1473 3004</sup> τοῦτο γαρ <sup>1722 3056</sup> υμίν <sup>2962</sup> λέγομεν <sup>3754 1473</sup> εν <sup>3588 2198</sup> λόγῳ <sup>2962</sup> κυρίου <sup>3754 1473</sup> ότι <sup>3588 2198</sup> ημεῖς <sup>3588 2198</sup> οι <sup>3588 2198</sup> ζῶντες  
 îi va aduce cu El. Căci aceasta vă spunem prin cuvântul† Domnului, că noi, cei vii,  
<sup>3588 4035</sup> οι <sup>1519</sup> περιλειπόμενοι <sup>3588 3952</sup> εις <sup>3588 2962</sup> την <sup>3766.2</sup> παρουσίαν <sup>5348</sup> του <sup>3588</sup> κυρίου <sup>3588</sup> ου <sup>3588</sup> μη <sup>3588</sup> φθάσωμεν <sup>3588</sup> τους  
 care vom fi rămas până la venirea Domnului, nicidecum nu o vom lua înaintea celor  
<sup>2837</sup> κοιμηθέντας 4:16 <sup>3754 1473</sup> ότι <sup>3588 2962</sup> αὐτός <sup>1722 2752</sup> ο <sup>1722 5456</sup> κύριος <sup>743</sup> εν <sup>2532</sup> κελεύσματι† <sup>1722 5456</sup> εν <sup>743</sup> φωνῇ <sup>2532</sup> ἀρχαγγέλου <sup>2532</sup> και  
 adormiți. Căci Însuși Domnul cu un strigăt de comandă cu glasul arhanghelului, și  
<sup>1722 4536</sup> εν <sup>2316</sup> σάλπιγγι <sup>2597</sup> θεοῦ <sup>575 3772</sup> καταβήσεται <sup>2532 3588 3498</sup> ἀπ' <sup>1722 5547</sup> οὐρανοῦ <sup>450</sup> και <sup>450</sup> οι <sup>450</sup> νεκροί <sup>450</sup> εν <sup>450</sup> χριστῷ <sup>450</sup> ἀναστήσονται  
 cu trâmbița lui Dumnezeu, Se va coborî din cer, și cei morți în Hristos vor învia  
<sup>4412</sup> πρώτον 4:17 <sup>1899</sup> ἔπειτα <sup>1473</sup> ημεῖς <sup>3588 2198</sup> οι <sup>3588 4035</sup> ζῶντες <sup>260</sup> οι <sup>4862 1473</sup> περιλειπόμενοι <sup>726</sup> ἅμα <sup>4862 1473</sup> συν <sup>726</sup> αὐτοῖς <sup>726</sup> ἀρπαγησόμεθα†  
 mai întâi. Apoi noi cei vii, care vom fi rămas, împreună cu ei vom fi răpiți  
<sup>1722 3507</sup> εν <sup>1519</sup> νεφέλαις <sup>529</sup> εις <sup>3588 2962</sup> ἀπάντησιν <sup>1519 109</sup> του <sup>2532 3779</sup> κυρίου <sup>3842</sup> εις <sup>4862 2962</sup> αέρα <sup>1510.8.4</sup> και <sup>1510.8.4</sup> οὕτω <sup>1510.8.4</sup> πάντοτε <sup>1510.8.4</sup> συν <sup>1510.8.4</sup> κυρίῳ <sup>1510.8.4</sup> ἐσόμεθα  
 în nori, pentru a-L întâlni pe Domnul în văzduh, și astfel întotdeauna cu Domnul vom fi.  
<sup>5620</sup> 4:18 ὥστε <sup>3870</sup> παρακαλεῖτε <sup>240</sup> ἀλλήλους <sup>1722 3588 3056</sup> εν <sup>3778</sup> τοῖς <sup>3778</sup> λόγοις <sup>3778</sup> τούτοις  
 Astfel deci, mângâiați-vă unii pe alții prin cuvintele acestea.

### CAPITOLUL 5

#### Ziua Domnului

<sup>4012</sup> 5:1 περί <sup>1161 3588 5550</sup> δε <sup>2532 3588 2540</sup> των <sup>80</sup> χρόνων <sup>3756</sup> και <sup>5532</sup> των <sup>2192</sup> καιρών <sup>1473 1125</sup> αδελφοί <sup>1473 1125</sup> ου <sup>1473 1125</sup> χρείαν <sup>1473 1125</sup> έχετε <sup>1473 1125</sup> υμίν <sup>1473 1125</sup> γράφεσθαι  
 Cu privire însă la timpuri și la vremuri, fraților, nicio nevoie nu aveți să vi se scrie,  
<sup>1473-1063</sup> 5:2 <sup>199</sup> αυτοί <sup>1492</sup> γαρ <sup>3754 3588 2250</sup> ακριβώς <sup>2962</sup> οἶδατε <sup>5613 2812</sup> ότι <sup>1722 3571</sup> η <sup>3779</sup> ημέρα <sup>3779</sup> κυρίου <sup>3779</sup> ως <sup>3779</sup> κλέπτης <sup>3779</sup> εν <sup>3779</sup> νυκτί <sup>3779</sup> οὕτως  
 căci voi înșivă în mod exact știți că ziua Domnului† ca un hoț în noapte, astfel  
<sup>2064</sup> έρχεται 5:3 <sup>3752-1063</sup> όταν <sup>3004</sup> γαρ <sup>1515</sup> λέγωσιν <sup>2532 803</sup> ειρήνη <sup>5119</sup> και <sup>160</sup> ασφάλεια <sup>1473</sup> τότε <sup>1473</sup> αιφνίδιος <sup>1473</sup> αυτοῖς  
 vine. Căci atunci când vor spune, Pace și siguranță, atunci pe neașteptate peste ei

4:11 †3 oc, Rom 15:20, 2Co 5:9

4:11 †40 oc, Gen 4:7, Luc 14:4

4:11 †trăiți liniștiți

4:11 †a practica, a acționa, a lucra, 57 oc, Gen 31:28, Luc 3:13

4:11 †să vă faceți treburile, să vă ocupați de ale voastre

4:12 †3 oc, Rom 13:13, 1Co 14:40

4:13 †29 oc, Gen 20:4, Mar 9:32, 1Ti 1:13, Evr 5:2

4:15 †lit: printr-un cuvânt al Domnului

4:16 †2 oc, Pro 30:27

4:17 †45 oc, Gen 37:33, Mat 11:12, 13:19, Iud 1:23, Apo 12:5

5:2 †alte ms.: ziua lui Hristos

2186 3639 5618 3588 5604 3588 1722 1064 2192 2532 3766.2  
 ἐφίσταται ὀλεθρος ὥσπερ ἡ ὥδιν τη ἐν γαστρὶ ἐχούσῃ καὶ οὐ μὴ  
 vine distrugere, la fel ca durerile nașterii ale celei în burtă având, și nicidecum nu

1628 1473 1161 80 3756 1510.2.5 1722 4655 2443 3588 2250 1473 5613 2812  
 ἐκφύγωσιν 5:4 υμεῖς δε ἀδελφοί οὐκ ἐστὲ ἐν σκότειν ἵνα ἡ ἡμέρα υμᾶς ὡς κλέπτῃς  
 vor scăpa. Voi însă fraților, nu sunteți în întuneric, ca ziua pe voi ca un hoț

2638 3956-1473 5207 5457 1510.2.5 2532 5207 2250 3756 1510.2.4 3571 3761  
 καταλάβῃ 5:5 πάντες υμεῖς υιοὶ φωτός ἐστε καὶ υιοὶ ἡμέρας οὐκ ἐσμέν νυκτός οὐδέ  
 să vă surprindă. Voi toți fii ai lumii sunteți, și fii ai zilei; nu sunteți ai nopții, nici

4655 686 3767 3361 2518 5613 2532 3588 3062 235 1127 2532  
 σκότους 5:6 ἀρα οὖν μὴ καθεύδωμεν ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἀλλὰ γρηγορώμεν καὶ  
 ai întunericului. Astfel deci să nu dormim ca și ceilalți; ci să veghem și

3525 3588-1063 2518 3571 2518 2532 3588 3182 3571  
 νηφωμεν 5:7 οἱ γὰρ καθεύδοντες νυκτός καθεύδουσι καὶ οἱ μεθυσκόμενοι νυκτός  
 să fim sobri. Căci cei ce dorm, noaptea dorm; și cei ce se îmbată, noaptea

3184 1473 1161 2250 1510.6 3525 1746 2382 4102 2532 26 2532  
 μεθύουσιν 5:8 ἡμεῖς δε ἡμέρας ὄντες νηφωμεν ἐνδυσάμενοι θώρακα πίστεως καὶ ἀγάπης καὶ  
 se îmbată. Noi însă ai zilei fiind, să fim sobri; îmbrăcând platoșa credinței și a iubirii, și

4030 1680 4991 3754 3756 5087-1473 3588 2316 1519 3709 235 1519  
 περικεφαλαίαν ἐλπίδα σωτηρίας 5:9 ὅτι οὐκ ἔθετο ἡμᾶς ὁ θεὸς εἰς ὀργὴν ἀλλ' εἰς  
 coiful speranței salvării. Căci nu ne-a rânduit Dumnezeu pentru urgie, ci pentru

4047 4991 1223 3588 2962 1473 2424 5547 3588 599 5228 1473  
 περιποίησιν σωτηρίας διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ 5:10 τοῦ ἀποθανόντος ὑπὲρ ἡμῶν  
 obținerea salvării prin Domnul nostru Isus Hristos, Care a murit pentru noi,

2443 1535 1127 1535 2518 260 4862 1473 2198 1352 3870  
 ἵνα εἴτε γρηγορώμεν εἴτε καθεύδωμεν ἅμα συν αὐτῷ ζήσωμεν 5:11 διὸ παρακαλεῖτε  
 ca, fie că veghem, fie că dormim, împreună cu El să trăim. De aceea, îndemnați-vă

240 2532 3618 1520 3588 1520 2531 2532 4160  
 ἀλλήλους καὶ οἰκοδομεῖτε εἰς τὸν ἕνα καθὼς καὶ ποιεῖτε  
 unii pe alții, și zidiți-vă unul pe altul, așa cum și faceți.

### Îndemnuri finale

2065 1161 1473 80 1492 3588 2872 1722 1473 2532  
 5:12 ἐρωτῶμεν δε υμᾶς ἀδελφοί εἰδέναι τοὺς κοπιῶντας ἐν υμῖν καὶ  
 Vă rugăm însă pe voi fraților, să-i recunoașteți pe cei ce se ostenesc între voi, și

4291 1473 1722 2962 2532 3560-1473 2532 2233 1473 5238.1  
 προϊσταμένους υμῶν ἐν κυρίῳ καὶ νοουθετοῦντας υμᾶς† 5:13 καὶ ἡγείσθαι αὐτοὺς ὑπερεκπερισσοῦ  
 sunt puși peste voi în Domnul, și vă avertizează; și prețuiți-i peste măsură

1722 26 1223 3588 2041 1473 1514 1722 1438 3870 1161  
 ἐν ἀγάπῃ διὰ τὸ ἔργον αὐτῶν εἰρηνεύετε ἐν εαυτοῖς 5:14 παρακαλοῦμεν δε  
 în iubire, datorită lucrării lor. Trăiți în pace între voi înșivă. Vă îndemnăm dar

1473 80 3560 3588 813 3888 3588 3642  
 υμᾶς ἀδελφοί νοουθετεῖτε τοὺς ἀτάκτους παραμυθεῖσθε τοὺς ὀλιγοψύχους  
 pe voi înșivă fraților, să avertizați pe cei în neorânduială. Mângâiați pe cei slabi de inimă.

472 3588 772 3114 4314 3956 3708 3361 5100 2556  
 ἀντέχεσθε τῶν ἀσθενῶν μακροθυμεῖτε πρὸς πάντας 5:15 ὁράτε μὴ τις κακόν  
 Sprijiniți pe cei slabi. Fiți îndelung-răbdători față de toți. Vedeti ca nici unul rău

473 2556 5100 591 235 3842 3588 18 1377 2532 1519-240  
 ἀντὶ κακοῦ τινὶ ἀποδῶ ἀλλὰ πάντοτε τὸ ἀγαθὸν διώκετε καὶ εἰς ἀλλήλους  
 pentru rău celuiilalt să-/răsplătească; ci întotdeauna binele urmăriți-/și unii față de alții

2532 1519 3956 3842 5463 89 4336 1722 3956  
 καὶ εἰς πάντας 5:16 πάντοτε χαίρετε 5:17 ῥαδιαλείπτως προσεύχεσθε 5:18 ἐν παντί  
 și față de toți. Întotdeauna bucurați-vă. În mod continuu rugați-vă. În toate

2168 3778-1063 2307 2316 1722 5547 2424 1519 1473 3588 4151  
 ευχαριστεῖτε τοῦτο γὰρ θέλημα θεοῦ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ εἰς υμᾶς 5:19 τὸ πνεῦμα  
 mulțumiți, căci aceasta e voia lui Dumnezeu în Hristos Isus pentru voi. Duhul

5:3 †celelalte însărcinate

5:12 †17 oc, 1Sa 3:13, Iov 40:4, 2Te 3:15

5:13 †Fiți în pace unii cu alții

5:14 †7 oc, fricoși, influențabili, Pro 14:29, Isa 57:15, 1Te 5:14

3361 4570 4394 3361 1848 3956 1381 3588 2570  
 μη σβέννυτε 5:20 προφητείας μη εξουθενείτε 5:21 πάντα δοκιμάζετε το καλόν  
 nu-L stingeți. Profețiile nu le disprețuiți. Toate lucrurile puneți-le la probă; ce e bun,  
 2722 575 3956 1491 4190 566 1473 1161 3588 2316 3588  
 κατέχετε 5:22 από παντός είδους πονηρού απέχεσθε 5:23 αυτός δε ο θεός της  
 păstrați. De orice înfățișare† a răului, feriți-vă†. El Însuși dar, Dumnezeuul  
 1515 37-1473 3651 2532 3648 1473 3588 4151 2532 3588 5590 2532 3588 4983  
 ειρήνης αγιάσαι υμάς ολοτελείς και ολοκληρον υμών το πνεύμα και η ψυχή και το σώμα  
 păcii, să vă sfințească în întregime, și întregul vostru duh, și suflet, și trup,  
 274 1722 3588 3952 3588 2962 1473 2424 5547 5083 4103  
 αμέμπτως εν τη παρουσία του κυρίου ημών Ιησού χριστού τηρηθείη 5:24 πιστός  
 fără vină la venirea Domnului nostru Isus Hristos, să fie păstrate. Credincios  
 3588 2564-1473 3739 2532-4160 80 4336 4012 1473 782  
 ο καλών υμάς ος και ποιήσει 5:25 αδελφοί προσεύχεσθε περί ημών 5:26 ασπάσασθε  
 e Cel ce v-a chemat, Care o va și face. Fraților, rugați-vă pentru noi. Îmbrățișați  
 3588 80-3956 1722 5370 39 3726-1473 3588 2962 314 3588  
 τους αδελφούς πάντας εν φιλήματι αγίω 5:27 ορκίζω υμάς† τον κύριον αναγνωσθήναι την  
 pe toți frații cu o sărutare sfântă. Vă conjur în Domnul, să citiți  
 1992 3956 3588 39 80 3588 5485 3588 2962 1473 2424 5547 3326  
 επιστολήν πάσι τοις αγίοις αδελφοίς 5:28 η χάρις του κυρίου ημών Ιησού χριστού μεθ'  
 scrisoarea tuturor sfinților frați. Harul Domnului nostru Isus Hristos să fie cu  
 1473 281  
 υμών αμήν 100.00%  
 voi. Amin.

5:22 †formă  
 5:22 †să vă fie îndeajuns  
 5:27 †29 oc, Gen 24:37, Cân 2:7, Mar 5:7, Fap 19:13